

MEIGUO DUZHE JINGPIN WENZHAI

Reader's Digest



美国读者 精品文摘IV

《品读精品文摘》编委会 编



美国《读者文摘》是全球发行量最大、最具影响力的杂志。

- ◎全球数以亿计的读者群，现已在全球160个国家以19种语言同步发行。
- ◎每篇文章都是从世界各地收集资料，再从数千篇文章中筛选出来，可以说每篇文章都是文字中的精华，凝聚着五湖四海的无穷智慧。

延边人民出版社

Reader's
Digest



美国读者精品文摘IV

只有人性的东西才能征服人心，即使在一个物欲横流的社会里，人还是有所敬畏，那就是看似简单朴素的真善美。是真善美在拯救、平衡人的内心。《读者文摘》在平淡中蕴藏力量的真善美，在人文关怀中温暖读者的内心，抚慰着人们的心灵。

——创始人 华莱士

“尼克松在竞选失败的日子里，被《读者文摘》里的许多文章温暖，最终竞选成为总统：《读者文摘》受欢迎，大概因为它是一本梦一样的杂志，鼓励人们更好地生活。”

——《读者文摘》杂志董事长托马斯·雷得

上架建议：畅销/文摘

ISBN 978-7-5449-0522-0



9 787544 905220 >

定价：400.00元（全16册）

Reader's
Digest



美国读者 精品文摘IV

《品读精品文摘》编委会 编



延边人民出版社

责任编辑:申明仙

图书在版编目(CIP)数据

品读精品文摘.8/《品读精品文摘》编委会编.—延吉:延边人民出版社,
2009.1

ISBN 978-7-5449-0522-0

I.品… II.品… III.文摘-世界 IV.…Z89

中国版本图书馆 CIP 数据核字(2009)第 012297 号

品读精品文摘·美国读者精品文摘Ⅳ

出版:延边人民出版社

(吉林省延吉市友谊路 363 号, <http://www.ybcbs.com>)

印刷:北京振兴华印刷有限公司

发行:延边人民出版社

开本:880×1230 1/16 印张:272 字数:4800 千字

标准书号:ISBN 978-7-5449-0522-0

版次:2009 年 5 月第 1 版 2009 年 5 月第 1 次印刷

全套定价:400.00 元(全 16 册)

如发现印装质量问题,影响阅读,请与印刷厂联系调换。



卷首语

天使的吻痕

□[美]詹姆斯·摩尔/文 □荣素礼/编译

大学时代，我认识了一个年轻人，他脸上有一块巨大而丑陋的胎记。紫红的胎记从他左侧的眼角一直延伸到嘴唇，好像有人在他脸上竖着划了一刀。英俊的脸由于胎记而变得狰狞吓人。但外表的缺陷掩盖不了这个年轻人友善、幽默、积极向上的性格，凡是和他打过交道的人，都会不由自主地喜欢上他。他还经常参加演讲。刚开始，观众的表情总是惊讶、恐惧，但等他讲完，人人都心悦诚服，场下掌声雷动。每当这时，我都暗暗叹服他的勇气。那块胎记一定曾给他深深的自卑，并不是每个人都能克服这么严重的心理障碍，在众人惊异的目光里言谈自如。

我们成为最好的朋友后，有一天，我向他提出了藏在心里的疑问：“你是怎么应付那块胎记呢？”我的言下之意是：你怎么克服那块胎记带给你的尴尬和自卑的？他的回答我一辈子也不会忘记。

他说：“应付？我一向以它为荣呢！很小的时候，我父亲就告诉我：‘儿子，你出生前，我向天使祷告，请他赐予我一个与众不同的孩子，于是，上帝给了你特殊的才能，还让天使做了一个记号。你脸上的标记就是天使吻过的痕迹，他这样做是为了让我在人群中一下子就能找到你。当看到你和别的婴儿一起睡在婴儿室里时，我立刻知道，你就是我的！’”

他接着说：“小时候，父亲一有机会就给我讲这个故事，所以我对我的

好运气深信不移。我甚至会为那些脸上没有红色‘吻痕’的孩子难过。我当时以为,陌生人的惊讶是出于羡慕。于是我更加积极努力,生怕浪费上帝给我的特殊才能。长大以后,我仍然觉得父亲当年没有骗我:每个人都有从上帝那得来的特殊才能,而每个孩子对父母来说都是与众不同的。而正因为有了这块胎记,我才会不断奋斗,取得今天的成绩,他何尝不是天使的吻痕、幸运的标记呢!”



目 录
CONTENTS

史海钩沉

西贡大逃亡	1
成功前曾经满身荆棘	5
肯尼迪,与死神赛跑	7
气候改变人类历史进程	10
他放走了希特勒	13
巴尔干半岛的错误	16
不可告人的城市	19
美国南北战争中的中国人	20
林肯曾想把黑人移出美国	23

人物写真

比尔·盖茨身边的三个女人	25
自行车极限运动之王:麦特·霍夫曼	28
“美国金庸”的传奇成就	31
卡拉斯,她比烟花还寂寞	34
卡斯特罗——“跨世纪的传奇”	38



默多克趣事	42
流落风尘的马提尼女郎	45
凡高自杀之谜	47
魅力女人——玛瑞娜·贝卢斯科尼	50

亲情讲义

一罐草莓麦芽酒和三下握手	53
愉快的棒球	55
烤面包机	57
盛开的水仙花	58
谢谢您,爸爸	61
沉睡的大拇指	63
爱的时刻	65
晴空下的雨伞	66
父亲节的一通电话	68

执子之手

真情与美丽	71
等了半个世纪的婚礼	73
25年后读懂妻子的情书	76
丈夫的手	78
她生命中的两个好男人	79
被遗忘的情书	82
交换幸福	84
流泪的沙发	86
穿越香榭丽舍大街的爱情誓言	87

上善若水

当空难将发生时	91
黄金准则	93

上帝送给我的礼物	95
57 美分的力量	98
爱之链	99
爱心创造的奇迹	100
分享你所拥有的	104
及时行乐不如及时行善	105
恩重如山	107

漫步文苑

一只乌鸦叫恺撒	109
落入凡间的天使	110
圣 徒	114
安娜的照片	115
请不要打扰她的灵魂上路	117
不要让别人偷走你的梦想	119
那时的冬天是温暖的	120
我母亲选择的生活	122

杯酒人生

妮可最骄傲的那一刻	125
珍惜生活的恩赐	128
写信使我成了作家	130
购买奇迹	132
化解悲伤的蝴蝶	133
为自己奔跑	135
最有价值的一课	138
想飞的钢琴少年	141
重新做人	143

科技之光

美军打造“不眠战士”	145
“不夜神”能引发睡眠革命吗	147
墓碑上的提款机	148
“7E 电视电话”上战场	150
太空生育不再是梦	152
“垃圾危机”何时了	156
子宫里的战争	160
2058 年：人类有道坎	161

人与自然

动物启示录	163
海洋动物的绝妙自卫	165
自然界里的奇趣问答	169
一场动人的演说	171
险遇食肉花	173
松鼠的幸福生活	173
人类导演的第六次生物大灭绝	174
神奇的鸵鸟	177
女孩与海豹的友谊	179

爱问知识人

美国如何解决“停车难”问题	183
美国间谍工具大揭秘	184
美国人到底挣多少钱	187
美国大兵工资知多少	189
婚礼习俗的 11 个为什么	191
男孩为何迷恋玩具	193
月亮上的石头什么味	194

如果人类消失了	195
测测你的“爱商”	197

奇闻异事

被 FBI 通缉的“好人”	199
“洋汉语”逗你笑	203
另类“诺贝尔奖”	204
另类幽默 2004 年“达尔文奖”	206
千奇百怪的暗杀武器	208
探秘克鲁伯人	210
鲜为人知的民族	213
最倒霉的小偷	214
稀奇古怪的“没有”国家	215
欢乐的职业	218

生活新知

画一座房子测自己	221
打开幸福之门的十把钥匙	224
夫妻间相亲相爱的 10 种习惯	227
美国人入党	228
大脑的性别游戏	230
六种技能帮助你改变生活	233
几种影响男人性功能的生活习惯	236
强震有益人类	238
如何整理你的生活	239
妇女理财七个失误	242

健康课堂

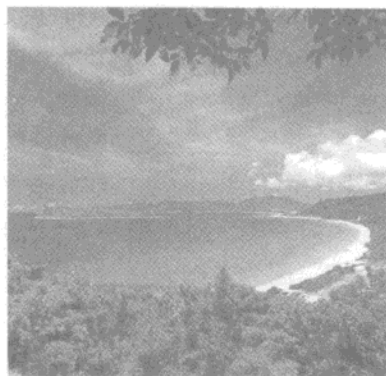
唱歌是天然良药	245
和小肚腩说再见	247



阳光女孩的健康绝招	248
12 个方法战胜失眠	249
美国人颐养天年方式多	251
人生健康的五个谬误	253
皮肤最喜欢的十种食物	254
女性终身健身指南	255
护心行动	258
健康指南	260



史海钩沉



西贡大逃亡

□南 雁/编译

部分越战绝密资料被解密

1975年4月30日的一个下午,西贡,美国大使馆内的中央情报局派驻间谍费兰克,施纳普和所有的美国人一样急得如同热锅上的蚂蚁团团乱转:他得设法抢在越南人民军攻占西贡之前把他的朋友和为他卖过命的间谍弄出越南!越南人民军已经越来越近了,美国大使馆内乱成了一锅粥。这时施纳普接到他的女朋友——越南“茶馆小姐”梅莉打来的电话。施纳普跟梅莉小姐相好期间还生了一个儿子。施纳普能帮梅莉和儿子逃离西贡吗?正忙着给大使写最后一份报告的施纳普让梅莉一个小时后再打电话过来。然而,当梅莉再打电话来时发现施纳普已经不在自己的办公室里了。施纳普从此再也没能见到梅莉母子俩了。

24小时后,当第一架直升机摇摇晃晃地飞抵美国大使馆的屋顶上开始最后撤离的时候,身着便衣,肩上斜挎一支M—16步枪的施纳普手忙脚乱地帮着把急于逃命的人从使馆墙头往里拽。其中一个跟施纳普打过几次照面,惊慌失措地等候逃命的西贡警察告诉施纳普说,他看到过梅莉母子俩躺在一片血泊之中,显然是自杀了!施纳普惊呆了,过了好多年后才想起自己应该对这对母子之死负有完全的

责任。

美国白宫总统办公室。就在施纳普手忙脚乱从大使馆屋顶逃命的同一时刻，福特总统正独自坐在白宫总统办公室里，看着美国海军陆战队的直升机从美国大使馆屋顶撤走逃命的情景。这位前总统最近在接受记者采访时回忆说：“那一天是我一生中最痛苦的时刻，我亲眼目睹了美国人被一脚踢出了越南——被越南人民军打败了！在我的记忆中，那是一场最大的国家灾难。”尽管福特一再坚持说，他为仅以牺牲4名美国大兵换来将5万越南人和6000名美国人“救出”越南而感到“自豪”，但他内心深处却为将成千上万曾与美国人一起共过事的“忠实盟友”抛弃在越南感到内疚。

美国白宫指挥中心，福特总统的副国家安全顾问博兰特·斯科克罗福特在那里负责协调美国人在越南的最后一夜。对于斯科克罗福特这样的亲历者来说，那就是“美国20世纪永远的心痛”，因为美国人在长达10余年的战争中在那片热带土地上丢掉了5.8万人的性命。

这是福特总统图书馆上个月刚刚解密的绝密文件，从而让世人在越战25周年之际能亲眼看到许多内幕。这些绝密文件涉及了两个重要的现场见证人物：战争结束后内疚不已的美国中央情报局驻越南大使馆高级间谍施纳普；充当双面间谍的美国《时代》杂志记者潘许安。

前总统福特下了最后的决心

在越南驻守了五年之后，一向很有教养的美国中情局高级间谍施纳普终于彻底失去了信心。五年前，当这名来自北卡罗来纳州的英俊小伙子初次跟美国驻南越大使格拉汉姆·马丁打交道时，他特别佩服这个精明能干、喜欢一根连一根抽烟的半老头。最让施纳普感到“敬佩”的是，在施纳普1973年刚调到西贡马丁手下之前，这个美国大使曾说了一句颇让美国人和南越政权振奋的名言：“我决不会让南越落入共产党之手！”然而，到了1975年春天，越南的局势急转直下：南越军队望风而逃；美国国会也不再为南越政权出一个子儿的钱了。然而，直到这时，马丁大使仍不可救药地坚持认为：美国人决不可能被打败的！

施纳普和他的同事们懒得继续搭理他们曾经是那么尊敬过的马丁大使了。然而，到了1975年的4月，当越南人民军开始逼近西贡的时候，就连迂腐的马丁也从他手下那里嗅到了失败的气息。马丁大使有些恼怒，因为施纳普开始指挥他手下的间谍焚烧绝密文件。马丁大使抱怨说，纸灰飘得到处都是，弄脏了大使馆里的游泳池和他的车。马丁大使把施纳普召到他的大使馆里痛骂说：“你们别当失败主义者嘛！”施纳普当时没有吱声。但现在一提这事就窝火地说：“我当时真该揪着他的脖子训他说，都什么时候了，你真的瞎眼了吗？难道你看不出这一切？！”

4月17日,施纳普在美国大使馆的密室里约见了中情局派遣在越南人民军内级别最高的一名间谍。那名化了装、喝着“百威”牌美国啤酒,抽着“沙龙”牌美国香烟的中情局高级潜伏间谍不紧不慢地告诉施纳普一条对他如同晴天霹雳的绝密情报:越南人民军准备在5月19日胡志明生日这一天拿下西贡,如果没有什么变化的话,那么发起最后总攻的日期将是5月1日!

施纳普赶紧把这条绝密的情报报告给马丁大使和中情局总部以及美国白宫总统国家安全助理办公室。然而,让施纳普大吃一惊的是,马丁大使根本不相信他的情报,反而教训施纳普说:“我从法国人那里得到了更可靠的情报,北越政府愿意跟南越组成一个联合政府!”施纳普气得快发疯了。

万幸的是,福特总统高度重视施纳普从西贡紧急发回的这条绝密情报。福特总统连夜跟他的高级助手们在白宫的绝密办公室里举行了紧急磋商。这次会议做出了两项重大决定:立即指示美国驻西贡大使馆将在西贡的美国人减少至1250人,一旦情况危急的话,这些人可以在一天的时间内用直升机全部撤出;陆续撤出20万继续留在越南“有危险”的南越政权官员及其夫人、美国官员的佣人、与美国官兵有瓜葛的“吧女”和美国人“制造”的混血儿。首批越南人撤离行动将于几天后在西贡机场开始。

4月21日,南越总统宣布辞职。在辞职演说中,他气恼地说:“美国人在关键时刻丢下我们跑了,让我们干他们干不了的事。”中情局指令施纳普把这名南越前总统亲自送到机场。南越前总统是穿着一身黑衫衣登上飞往台湾的班机的。施纳普回忆说:“当我们把那个前总统的大包小箱装上卡车的时候,特工们全都听到箱子里发出的金属碰撞声,那显然是金条相互撞击的声音!”当施纳普亲自驾车穿过西贡的街道送前总统去机场的路上,他甚至为自己的安全担心,因为南越前总统的政敌们随时可能袭击他驾的车。为了自卫,施纳普把自己武装到牙齿,甚至连屁股下都放着一支手枪。因为过于慌张,当施纳普黑着灯的轿车冲进机场大门的时候,差点没把站在跑道黑暗中的他的上司、中情局驻西贡情报站站长汤姆·波尔吉尔撞倒!当前总统终于登上了飞机之后,施纳普清清楚楚听到他长长地出了口气。在4月份的最后一个星期,施纳普每天睡觉的时间最多加起来不超过数小时:他得制造许多假证件以便安排为他卖过命的越南间谍登上中情局安排的美国航空公司的秘密航班亡命海外;他还得提供绝密情报给马丁大使,好让他相信美国人在越南已经完蛋了……这些后来都成了他无暇顾及他的越南女朋友梅莉和他俩的孩子的理由。

4月29日凌晨,远处的爆炸声惊醒了施纳普,他赶紧从床上跳了起来,抄起一件夹克。越南人民军的大炮已经向西贡机场发起了攻击,总攻开始了。

越南盟友被抛弃了

华盛顿,时间是下午4点,白宫国家安全顾问斯科克罗福特打断正在举行的会议,递给福特总统一张纸条,上面写着“西贡机场已经遭到越南人民军的炮击,两名美国海军陆战队员被打死,我们在越南的最后一个机场已经不安全了,该是执行‘频繁风暴行动’的时候了!”“频繁风暴”是让美国海军陆战队动用直升机实施西贡最后撤退行动的计划代号。30分钟后,“西贡广播电台”播出了《白色圣诞节》的音乐节目,这是通知西贡所有美国人赶紧到撤退地点集结的秘密信号。

其中最有趣味的逃亡莫过于西贡秘密警察头目德兰了。由于他是南越秘密警察头子,又是美国中情局最得力的“老朋友”,所以留在西贡无异于死路一条。然而,当他打电话给美国大使馆,乞求中情局的上司把他弄出西贡时,他被告知:中情局的人都已经跑光了!万般无奈的秘密警察头子只能向美国《时代》周刊记者潘许安求助。这个秘密警察头子做梦也没有想到,表面上是美国著名杂志记者,并且被中情局收买为间谍的潘许安实际上却是越南人民军的一名军官。在长达10多年的工作中,潘许安利用自己的特殊身份把搜集到的大量有关美国和南越的战略情报传给越南人民军总部。潘许安每个月都要到西贡秘密情报站或者溜出西贡报告这些绝密情报。

不过,潘许安却不是共产党员,他倒不希望越南共产党掌权,而是希望能组成一个联合政府。正因为如此,当他察觉南越政权已经无望的时候,他赶紧把自己的家人弄出了越南。此时他接到一封绝密电报,电报说越南人民军将很快攻下西贡市,所以潘许安在最后的时刻决定自己和朋友一起逃往海外。

当潘开着自己的“雷诺牌”轿车想把德兰送到美国大使馆的时候,他发现车根本开不过去,因为人实在是太多了。他们在城里四处乱跑,给所有认识的人打电话。最后总算找到了一名美国记者,这名记者答应给他们美国使馆打电话,并且很快回话说:速到吉龙街22号美国中情局的秘密情报站,那里有一架接人的直升机!

当潘的轿车疾驶到那幢楼前时,发现铁门紧锁。两人尖叫着让卫兵开门,并且声称他们认识中情局驻越南情报站站长。然而,那个美国佬根本不买他们的账,只是冷冷地说:“那你们让站长自己来开门好了!”潘和德兰都绝望了,德兰的手甚至向手枪摸去,准备自杀。就在这关键的时候,那名美国卫兵的老婆拎着一大袋小包的食物出现在楼门前,就在卫兵把门开出一条小缝的时候,潘一个箭步冲了过去,死死地扛着大门,然后和德兰挤了进去。

比敦刻尔克还惨的大溃退

晚上7点30分,美国大使馆的走廊外已经挤满了惊恐万状的人们,他们推挤

着上大使馆屋顶准备乘直升机逃跑。施纳普也加入了最后逃跑的行列。当施纳普终于挤到屋顶上时,展现在他眼前的是一幕“可怕的情景”:西贡远郊在燃烧,曳光弹拖着长长的光划破天空,直升机驾驶员戴着头盔的剪影在夜空中就像大昆虫一样!当直升机满载着人摇摇晃晃起飞之后,施纳普忍不住惊叫起来:“天哪,我们不会被地面炮火击中吧?”坐在他身边的另一名中情局官员面无表情地说:“我们又演出了一起比敦刻尔克还惨的大溃退!”

成功前曾经满身荆棘

□杰克·坎菲尔 马克·汉森/文 □九月月衣/编译

电影舞星佛莱德·艾斯泰尔 1933 年到米高梅电影公司首次试镜后,在场导演给的纸上评语是:“毫无演技,前额微秃,略懂跳舞。”后来艾斯泰尔将这张纸裱起来,挂在比佛利山庄的豪宅中。

美国职业足球教练文斯·伦巴迪当年曾被批评“对足球只懂皮毛,缺乏斗志”。

彼得·丹尼尔小学时常遭老师菲利浦太太的责骂:“彼得,你功课不好,脑袋不行,将来别想有什么出息!”彼得在 26 岁前仍是大字不识几个,有次一位朋友念了一篇《思考才能致富》的文章给他听,给了他相当大的启示。现在他买下了当初他常打架闹事的街道,并且出版了一本书:《菲利浦太太,你错了》。

《小妇人》的作者露慧莎·梅艾尔卡特的家人曾希望她能找个佣人或裁缝之类的工作。

贝多芬学拉小提琴时,技术并不高明,他宁可拉他自己作的曲子,也不肯做技巧上的改善,他的老师说他绝不是个当作曲家的料。

歌剧演员卡罗素美妙的歌声享誉全球。但当初他的父母希望他能当工程师;而他的老师则说他那副嗓子是不能唱歌的。

发表《进化论》的达尔文当年决定放弃行医时,遭到父亲的斥责:“你放着正经事不干,整天只管打猎、捉狗、捉耗子的。”另外,达尔文在自传上透露:“小时候,所有的老师和长辈都认为我资质平庸,和聪明是沾不上边的。”

沃特·迪斯尼当年被报社主编以缺乏创意的理由开除,建立迪斯尼乐园前也曾破产好几次。

爱迪生小时候反应奇慢无比,老师都认为他没有学习能力。

爱因斯坦 4 岁才会说话,7 岁才会认字,老师给他的评语是:“反应迟钝,不合群,满脑袋不切实际的幻想。”他曾遭到退学的命运,在申请苏黎士技术学院时也被